

番 号：140798

国 名：中華人民共和国

担当部署：地球環境部自然環境第1チーム

案件名：四川省震災後森林植生復旧計画プロジェクト（治山測量設計）

1. 担当業務、格付等

- (1) 担当業務：治山測量設計
- (2) 格 付：3号
- (3) 業務の種類：専門家業務

2. 契約予定期間等

- (1) 全体期間：2014年10月下旬から2014年12月下旬まで
- (2) 業務M/M：国内 0.5M/M、現地 0.33M/M、合計 0.83M/M
- (3) 業務日数： 準備期間 現地業務期間 整理期間
5日 10日 5日

3. 簡易プロポーザル等提出部数、期限、方法

- (1) 簡易プロポーザル提出部数：1部
- (2) 見積書提出部数：1部
- (3) 提出期限：10月1日(12時まで)
- (4) 提出方法：専用アドレス (e-propo@jica.go.jp)への電子データの提出又は
郵送(〒102-8012 東京都千代田区二番町5番地25二番町センタービル)(いずれも
提出期限時刻必着)

※2014年2月26日以降の業務実施契約(単独型)公示案件(再公示含む)より、電子媒体による簡易プロポーザルの提出を本格導入しています。

提出方法等詳細についてはJICAホームページ(ホーム>JICAについて>調達情報>お知らせ>「コンサルタント等契約における業務実施契約(単独型)簡易プロポーザルの電子提出本格導入について」(http://www.jica.go.jp/announce/information/20140204_02.html))をご覧ください。なお、JICA本部1階調達部受付での受領は廃止しておりますので、ご持参いただいても受領致しかねます。ご留意ください。

4. 簡易プロポーザル評価項目及び配点

- (1) 業務の実施方針等：
 - ①業務実施の基本方針 16点
 - ②業務実施上のバックアップ体制等 4点
 - (2) 業務従事者の経験能力等：
 - ①類似業務の経験 56点
 - ②対象国又は同類似地域での業務経験 8点
 - ③語学力 0点
 - ④その他学位、資格等 16点
- (計100点)

類似業務	治山測量設計に係る各種調査
対象国/類似地域	中華人民共和国/全途上国
語学の種類	—

5. 条件等

- (1) 参加資格のない社等：特になし
- (2) 必要予防接種：なし

6. 業務の背景

中国四川省ブン川県において2008年5月12日に発生した四川大地震は、マグニチュード8.0という未曾有の規模で、建物や道路、ライフライン等の住民の生活基盤のみならず、森林植生にも多大な被害を与えた。地震による森林の被害面積は約33万haにのぼり、被災森林は、地すべり、土石流、山腹崩壊、落石などが起こりやすい危険な状態となっている。また、震災の被災地はパンダ等の希少野生生物の主要な生息地であることに加え、長江上流域の重要な水源地にもなっていることから、森林の植生回復による生態系や水源涵養機能の回復、土石流等の二次災害の防止等を図ることが急務となっていた。JICAによる四川省に対する林業分野の協力については、2000年7月から2005年6月の5年間、技術協力プロジェクト「四川省森林造成モデル計画」等が実施され、一定の成果を挙げてきたものの、今回の四川大地震に伴う森林被害では、被災地域の地理的条件が多様なためそれぞれの条件に対する的確な対策の見極めが難しく、また中国ではかつて経験したことがない大規模の森林植生破壊に対し、植生回復の技術や管理能力が不足している状況にある。

このような背景から、四川大震災により被災した森林の復旧事業を行うための四川省関係機関の技術能力の向上を図ることを目的として、「四川省震災後森林植生復旧計画プロジェクト」（以下「プロジェクト」）が四川省林業庁から中国政府を通じて我が国政府に要請された。これを受け、JICAは2010年2月より2015年1月までの5年間、四川省林業庁をカウンターパート(C/P)として、①プロジェクトエリアにおける森林復旧計画の策定、②試験施工を通じた森林復旧技術の実証・体系化及び③技術研修、を活動内容とするプロジェクトを実施中である。現在、「チーフアドバイザー/治山計画」、「治山設計/治山施工」、「業務調整/森林植生復旧研修」の3名の長期専門家が派遣され、活動を行っている。

2014年度はプロジェクト最終年度であり、3箇所の試験施工地(四川省ブン川県、北川県、綿竹市、各1～3ha程度)における治山工事の測量、設計、施工及び治山に関する研修を実施し、技術移転の習得度の確認及びフォローアップを実施中である。試験施工に際しては、本業務の前任にあたる「治山測量設計」分野の短期専門家を合計4回派遣し、技術指導を行ってきた。今回派遣の専門家は、「治山設計/治山施工」長期専門家と連携し、プロジェクト終了後の試験施工地の管理のあり方を指導すると共に成果発表会で発表を行うものである。

7. 業務の内容

本業務従事者は、プロジェクト長期専門家と連携し、C/Pに対し治山工事実施のための測量、設計に係る技術指導を行うものであり、具体的な業務内容は以下のとおり。

(1) 国内準備期間 (2014年11月上旬)

- ①プロジェクト関係資料を確認し、プロジェクトの内容及び進捗状況について把握する。
- ②プロジェクト長期専門家と調整の上、具体的な活動計画を検討する。
- ③業務計画書(和文)を作成し、JICA地球環境部に対して提出、内容を説明する。

(2) 現地派遣期間 (2014年11月中旬～2014年11月下旬)

- ①業務計画書をJICA中国事務所、プロジェクトに提出し、活動内容を確認する。
- ②「治山設計/治山施工」専門家と連携して、PDM Ver. 3の活動2-4に関し、試験施工地で実施された測量、設計業務等全般の評価を行い、プロジェクト終了後の試験施工地の管理のあり方を試験施工地でC/P等に指導する。
- ③C/P及び関係者等に対するプロジェクト成果発表会において、測量、設計業務全般の評価結果及び施工地の管理の在り方について発表を行う。
- ④PDM Ver. 3の活動2-6に関し、試験施工地において実施されてきた測量・設計に係る被災森林植生復旧工法技術指針の策定について、長期専門家と共にC/Pに対して指導を行う。
- ⑤現地業務結果報告書を作成し、プロジェクト及びJICA中国事務所に提出し内容を報告する。

(3) 帰国後整理期間 (2014年11月下旬～12月上旬)

- ①専門家業務完了報告書(和文)を作成し、JICA地球環境部に対して提出し、内容を報告する。

8. 成果品等

本業務を通じて作成する報告書等は以下のとおりとし、本契約の成果品は、(3)の専門家業務完了報告書とする。

(1) 業務計画書（和文3部：プロジェクト、JICA 中国事務所、JICA 地球環境部）
現地派遣期間中に実施する業務内容を関係者と共有するために作成。業務の具体的内容（案）などを記載。

(2) 現地業務結果報告書（和文2部：プロジェクト、JICA 中国事務所）

記載項目は以下のとおり。

- ①業務の具体的内容
- ②業務の達成状況

(3) 専門家業務完了報告書（和文3部）

記載項目は以下のとおり。

- ①業務の具体的内容
- ②業務の達成状況
- ③業務実施上の課題とその対処
- ④プロジェクト実施上の残された課題（治山測量設計に関して）
- ⑤その他

体裁は簡易製本とし、電子データを併せて提出することとする。

9. 見積書作成に係る留意点

本公示の積算を行うにあたっては、「JICAコンサルタント等契約における見積書作成ガイドライン」（<http://www.jica.go.jp/announce/manual/guideline/consultant/quotation.html>）を参照願います。留意点は以下のとおりです。

(1) 航空賃及び日当・宿泊料等

航空賃及び日当・宿泊料等は契約に含みます（見積書に計上して下さい）。

航空経路は、成都との往復を標準とし、復路において北京に立ち寄る想定とします。

10. 特記事項

(1) 業務日程／執務環境

①現地業務日程

現地派遣期間は2014年11月19日～11月28日を予定しています。

②現地での業務体制

本業務に係る現地プロジェクトチームの構成は、以下のとおりです（本業務の現地作業期間に派遣されている専門家のみ記載しています）。

- ・チーフアドバイザー/治山計画（長期専門家）
- ・治山設計/治山施工（長期専門家）
- ・業務調整/森林植生復旧研修（長期専門家）

③便宜供与内容

当機構中国事務所またはプロジェクトによる便宜供与事項は以下のとおりです。

ア) 空港送迎

あり

イ) 宿舍手配

あり

ウ) 車両借上げ

全行程に対する移動車両の提供

エ) 通訳備上

日本語⇄中国語の通訳を提供。また、各報告書はプロジェクト側で中国語に翻訳し、C/Pに提出する予定です。

オ) 現地日程のアレンジ

現地調査のスケジュールアレンジ及びC/P等の同行

カ) 執務スペースの提供

プロジェクト内の執務スペース提供（ネット環境完備）

(2) 参考資料

- ①本業務に関する以下の資料が当機構図書館のウェブサイト (<http://libopac.jica.go.jp/>) で公開されています。
 - ・「四川省震災後森林植生復旧計画プロジェクト」中間レビュー調査報告書
- ②本業務に関する以下の資料を当機構地球環境部自然環境第1チーム (TEL:03-5226-9524) にて配布します。
 - ・「治山測量設計」短期専門家報告書及びPDM Ver. 3

(3) その他

- ①業務実施契約（単独型）については、単独（1名）の業務従事者の提案を求めている制度ですので、複数の業務従事者によるプロポーザルは無効とさせていただきます。
- ②中華人民共和国国内での活動においては、JICA安全管理措置を遵守するとともに、JICA総務部安全管理室、JICA中華人民共和国事務所の指示に従い、十分な安全対策措置を講じることとします。